The crazy rabbits!
Evil Flowers' staff!
We need Japanese Translators for all these projects!!!
Sensei to Nasho
Rakuen Route
Honey Bitter
Toki Moka
Bandage no Maihou no Shita
Mangetsu no Yoru ni Akuma no Kiss
Short Sunzen
Clover
Gal Kadou
ry Dynamite
Come and join us
If you don't want us
to send the crazy
rabbits after you!!
VISIT US AT: WWW.EVILFLOWERS.COM

I WANT MY MANGA NOW——
BAM!
Waaaa

Brought to you by

Evil Flowers

Torikae Furukaden Volume 01 Chapter 03a

Scanner: HelloSugah

Translator: mengya90

Proofreader: Alstroemeria

Cleaner: Nekomikoto

Typesetter: TailBreeze

Quality Checker: angelintheice

Visit us at: www.evilflowers.com

とりかえ風天伝
第3話
Chapter 3

SURP-RISE
AH, IT'S THE GHOST PRINCESS!
I I DON'T UNDER-STAND!
GOT IT!
I AM PRINCESS FUJIKA, BUT THE REST IS NOT RIGHT.
SOB SOB
PROTECT US FROM URUMAN'S GHOST PRINCESS!
IS IT PRINCESS FUJIKA THEN?
NO I'M NOT

Additionally, the Kiyosu you see from the electric car is actually a replica made for museum purposes.

Q: Then, the Kiyosu I saw when I rode the electric car today really used to live as Lord Shugodai Yamatonokami, who looks weak and just like an ornament?

From reader

HEY,
WHY ARE YOU MAKING THE CHILDREN CRY?
BYAK-KIMARU!
BUT, IT'S BETTER THAN SCARING THEM
Don't be scared I don't bite, so don't be scared
It's white silvery hair and red-colored eyes
EISHO 5, MY FATHER, THE LORD OF INUIYAMA, HAS PASSED AWAY.
UNTIL MY YOUNGER BROTHER GROWS UP, I AM TEMPORARILY IN CHARGE OF THE STATE.
AS A 16 YEAR OLD GIRL
THIS ALL HAPPENED BECAUSE INCREDIBLE THINGS ARE HAPPENING AROUND ME.

HEY!
IT IS REALLY YOU INSIDE MY BODY!
BUT I'M NOT THE GHOST PRINCESS
WHITISH SILVER HAIR, AND DARK, RED EYES,
THE GUY WHO IS BEING CALLED A GHOST
DON'T MENTION THAT KIND OF THING.
IS BECAUSE I AM THE "GHOST PRINCESS" WHO CAN FIGHT IN A WAR, RIGHT?
THE REASON WHY EVERYONE WANTS TO FOLLOW ME,
WHEN OUR LIPS MEET, OUR INSIDES SWITCH.
OH, YEAH!
. EVEN IF YOU SAY THIS....
Sorauna so embarr rassing.
..I FEEL LIKE,
I AM LYING TO EVERY-ONE. I HATE BEING LIKE THIS.

BYAKKIMARU, TEACH ME SWORDSMANSHIP!
SINCE IT'S LIKE THIS, IT WOULD BE OKAY IF I BECOME STRONGER!
RIGHT!
Why did it turn out like this?
"THE PRINCESS OF INUIYAMA DEFEATED THE ENEMY TWICE."
THE RUMOR EVEN SPREAD TO KIYOSU
KIYOSU IS PART OF OWARI, WHICH IS OWNED BY LORD SHUGODAI YAMATONOKAMI.
INUIYAMA IS ALSO A STATE, BUT IT FOLLOWS THE RULE OF LORD YAMATONOKAMI.
EVERYONE IS GOING "GHOST PRINCESS" THIS, "GHOST PRINCESS" THAT!

IN A TIME WHEN A JURISDICTION CAN OVERTAKE THE OWNERSHIP OF AN ENTIRE STATE, AND THE JURISDICTION HAS THIS KIND OF RUMOR,
LORD YAMATO-NOKAMI CANNOT BE AT PEACE
PACE
PACE
NOBU-YASU!
IS IT TRUE?
UNCLE
JUST AS I HAVE REPORTED BEFORE,
I SAW IT WITH MY OWN EYES
A WHITISH SILVER-HAIRED GHOST AND A 16-YEAR-OLD GIRL GOING TO THE BATTLE-FIELD?
THIS IS IMPOSSIBLE! THIS CANNOT BE HAPPEN-ING!
SUCH A DIS-GRACE
SCARED OF CHANGE, SO HE WON'T ACCEPT THINGS THAT ARE BEYOND THE NORMAL CIRCUM-STANCES
THIS SHOULD NOT HAPPEN AND CANNOT HAPPEN, RIGHT?!
I THOUGHT LIKE THIS AS WELL, A LONG TIME AGO.
BUT, I CHANGED.
THEN, HOW ABOUT SEEING IT WITH YOUR OWN EYES?

TO BECOME THE LORD OF A STATE, I MUST MAKE A PLOT.
LET'S HOST AN IMPERIAL COMPETITION.
IMPERIAL COMPETITION . ?
IN FRONT OF EVERYONE, LET'S REVEAL THE TRUTH BEHIND THE RUMORS.
YOU ARE A YAMATO-NOKAMI, THIS IS WHAT YOU'RE SUPPOSED TO DO!
SUPPOSED TO DO REALLY?
YES, YOU CAN ALSO SAY IT IS YOUR DUTY.
OKAY, SEND OUT THE MESSENGER TO INUIYAMA
SOMEONE, COME HERE!
I WILL FIND THE OPPONENT FOR THE COMPETITION
THIS IS A CENTURY WHEN NOBODY IS ABLE TO DO WHAT HE OR SHE WANTS TO DO
I AM ONLY LEARNING FROM YOU GUYS.
DON'T HATE ME, GHOST PRINCESS,

AHHH HHHH HHHH HHHH HHH!
miss
Inuiyama Kinoshita Castle
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL, FATHER.
Still not okay! Not okay!
...SAKON, IS THAT THE SAME PRINCESS FROM THAT TIME?
Ah!
STK SHRIEK
WHAT IS THIS, WOMEN REALLY DON'T HAVE ANY MORAL INTEGRITY,
BEFORE, THEY WERE SCARED TO DEATH AND WERE SAYING THAT HE IS A MONSTER.
So kind-hearted
Stand up and protect the wounded princess!
IS IT BECAUSE THE WOUND IS NOT FULLY HEALED YET?
WITH ONLY ONE HAND.
BYAKKIMARU IS SO STRONG,
HEY

The people from Nagoya are stingy?

Yanahara, it was the influence of my childhood friend to be a lover of backpacking trips. I am the type of traveler who carries a backpack, uses cheap airline ticket and bus ticket, and lives in youth hostels. When I could not even read a time schedule before, my friend taught me. From JR to Thomas Cock (European train time schedule), I learned it all. Thanks to him, I know how to save my money.

If I continued to stay with him... maybe I could even become a certified auditor to validate if a time schedule is accurate or not.

Thinking about a destination, time and happiness, and finding the lowest price is part of it and it's kind of fun. My friends who work in Tokyo also complain to me,

They call me stingy!

Strengthen your manliness!

...DON'T LOSE, SAKON!

BYAKKI-MARU, SO WHAT, HE'S JUST A LITTLE BIT STRONG, SAVED THE PRINCESS A LITTLE, A LITTLE STRONG IN FIGHTING ON A BATTLEFIELD...

SFX: HIT

PRINCESS!

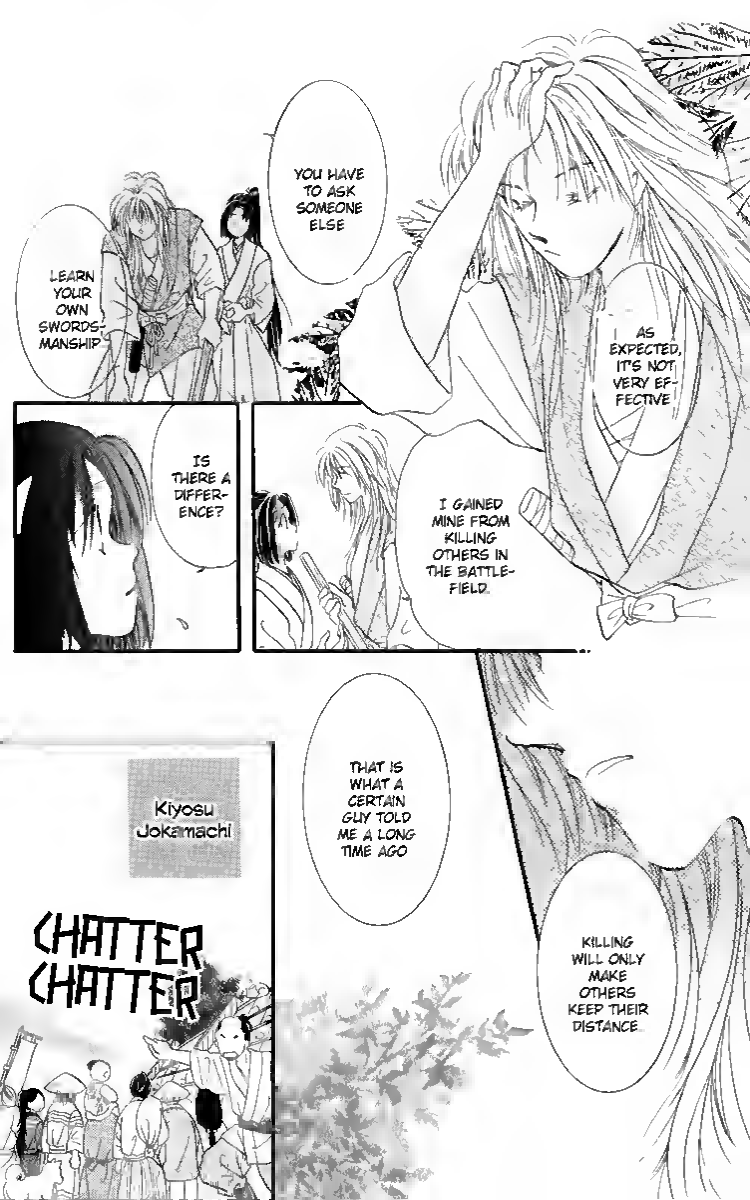
STRIKE

GHOST!

YOU ARE BEING RUDE TO THE PRINCESS!

Seriously you call this practice 'swordsmanship'?

Ane


YOU HAVE TO ASK SOMEONE ELSE
LEARN YOUR OWN SWORDSMANSHIP
AS EXPECTED, IT'S NOT VERY EFFECTIVE
I GAINED MINE FROM KILLING OTHERS IN THE BATTLEFIELD
IS THERE A DIFFERENCE?
KILLING WILL ONLY MAKE OTHERS KEEP THEIR DISTANCE
THAT IS WHAT A CERTAIN GUY TOLD ME A LONG TIME AGO
Kiyosu Jokamachi
CHATTER CHATTER

FLINCH!
TURN
Back away
THAT GUY IS SO STRONG,
IN ONE SECOND HE DEFEATED 7 PEOPLE
WAIT A SECOND,
YOUR SKILL IS BRILLIANT
A guy who wears lipstick
ENEMY?
OR CLIENT?

SWEET?
CLIENT...
THOSE WHO WANT TO GET NEAR MY SWORD,
EITHER WANT TO GET KILLED OR WANT TO HIRE ME WHICH ONE ARE YOU?
I AM VERY EXPEN-SIVE, YOU KNOW?
IT DOESN'T MATTER,
YOUR NAME?
KOTORA
IMPERIAL .. COMPETITION?
I KNOW OUR RELATIONSHIP WITH KIYOSU IS GREAT.
Ane!

The people from Nagoya are stingy?
Why don't we think of it like this? The road of stingyness is like a game. It's like playing "Nobunaga no Yabo"*.
Like collecting intelligence report, and thinking a lot of strategies and establishing your lowest limits
Don't use game consoles, but use it in your daily life!
Playing "Nobunaga no Yabo", your life will be like a game!
*English name is Nobunaga's Ambition.
IT'S GREAT.
Because if I'm not using the game console then I don't have to pay for the electricity
Hey!
...But if you do not find a purpose, you could still save some money. However, if you drop your contact lenses, I really cannot explain why.
Well...
AH!
This happened to me twice already
Everyone, what kinds of personality come from your districts?
YOU CAN'T REFUSE ANY MORE THINGS FROM LORD YAMATONOKAMI'S HOUSEHOLD!
YOU ALREADY REFUSED TO GET MARRIED,
WHAT ARE YOU SAYING,
COMPETITION THAT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR ME!
THE PROBLEM IS, IS IT POSSIBLE? A COMPETITION OF SWORDSMANSHIP...
Father is really calm.
IT'S POSSIBLE.
GHOST?
This is a secret meeting
DON'T JUST WALK IN HERE LIKE YOU BELONG HERE!
WE HAVE NOT DECIDED YET TO ADMIT YOU,

I GOT IT,
I WILL GO TO KIYOSU.
WELL.
IS IT OKAY...?
SFX: BAM
IF BYAKKIMARU IS COMING WITH US
APPLAUSE
Kiyosu
HOW...
HURRY AND COME!
THEY DON'T EXIST...
THAT'S IMPOSSIBLE!
MOTHER, IT'S A GHOST, A GHOST!

THOSE EYES, ARE THEY REAL? THEY'RE DARK AND RED
IT'S WHITISH SILVER. WHITISH SILVER .
LET BYAKKIMARU WEAR MY BAMBOO HAT,
BEING STARED AT BY OTHERS IS EMBARRASSING.
NO... NEED!
WE ARE HERE TO BRAG ABOUT THE GHOST FOLLOWING THE GHOST PRINCESS
IF THE GHOST HIDES, THEN THERE IS NOTHING TO TALK ABOUT.
Also the princess is a lady so she can't show her face

I KNEW THIS WOULD HAPPEN
Makes me feel shorter
ANYWAY!
PRINCESS, PLEASE SHOW SOME MAJESTIC POSTURE!
EHM
THUMP
JUST LIKE THAT! PRINCESS!
I am Fuuka,
Lord Shugodai Yamatonokami,

THEN, THAT WOULD BE THE LEGEND-ARY...
AH...
YES,
HE'S CALLED "BYAK-KIMARU"...
Embarrassed
LORD SHUGODAI YAMATONOKAMI CALLS FOR THE IMPERIAL COMPETITION'S CONTESTANT,
KO...
BYAKKI-MARU!
KO... TORA?
SO,
YOU ARE AT THIS KIND OF PLACE!
STEP

KISS
WHAT IS GOING ON?
MY CURRENT MASTER, INUI YAMA'S PRINCESS
WHO IS SHE?
GASP
PRINCESS!
WHAT...
TREMBLING

THE IMAGE OF THE MAJESTIC GHOST PRINCESS
Ah!
yes!
BYAK-KIMARU, WHAT HAPPENED BEFORE, I...
KOTORA, CAN WE TALK LATER?
Byak-kimaru! wait a second!
BYAK-KIMARU WHAT HAP-PENED TO HIM...
THIS IS THE FIRST TIME I SAW
HIS PANICKED FACE...

COUPLE...?
THAT'S BECAUSE THE GHOST AND INUIYAMA'S PRINCESS ARE A COUPLE
I AM SURPRISED THAT YOU AND THE GHOST ACTUALLY KNOW EACH OTHER
EVIL GRIN
KOTORA
ニヤリ
THAT, PLEASE HANDLE IT WELL,
Not a ghost princess but a monkey princess right?
PRINCESS, SHE IS OKAY, RIGHT?

I MESSED UP
I don't remember how I ran out...
EH?
!!
YOU GUYS, LEAVE
PLEASE DON'T DISTURB ME.
SFX GASP
—, I AM YOUR "MASTER"?
Not lover or girlfriend
WHAT? YOU CARE ABOUT THAT?
SNIFF
THAT KOTORA, IS MY COMPANION DURING THE TIME WHEN I WAS IN THE FIELD ARMY.*
*field army refers to people who were responsible for field operations.

Yank
HIS HABIT IS KISSING, AS LONG AS HE LIKES IT, HE WILL DO IT NO MATTER IF IT IS A GUY OR A GIRL
SO THE KISS BEFORE BETWEEN YOU AND KOTORA MEANT NOTHING
Blush
GET IT NOW?
I... I DIDN'T SAY ANY-THING
KOTORA ALWAYS DRESSES LIKE THAT?
ALSO, HE IS VERY STRONG AND STANDS OUT FROM THE OTHERS,
SO WE ALWAYS HANG AROUND EACH OTHER
STRONG STRONGER THAN BYAK-KIMARU?
WELL, MAYBE
YOU HAVE TO FIGHT WITH THESE KINDS OF PEOPLE?
IT'S A FIGHT WITH A WOODEN SWORD, RIGHT?
...CAN I ENTRUST IT TO YOU?

BECAUSE OF THIS,
I AM RIGHT HERE.

NO NO NO
PRINCESS FUUKA, DRINK SOMETHING.
NO, IT WILL AFFECT MY PERFORMANCE TOMORROW.
IF I CHANGE A LITTLE BIT LATER, THAT WOULD BE BETTER
WHISPER
STARE
STARE
STARE
BEING STARED AT WITH EYES FULL OF CRITICISM AS THE "GHOST PRINCESS",
LOOK, YOU SHOULD KNOW,
WE ARE LOOKED AT AS BURDENS.
HUMANS, NO MATTER WHERE, ARE ALL THE SAME

Wow the ghost and the tiger are together!
THE FIELD ARMY IS FULL OF PEOPLE WHO WERE PUSHED OUT OF SOCIETY.
THEN, WILL THEY PUSH US OUT AS WELL?
EH?
YOU ARE STRONG.
I AM STRONG.
ONLY IF WE GET STRONGER WILL THERE BE A PLACE FOR US.
THERE WILL BE PEOPLE WHO WANT US.
SO WE CAN'T LOSE.
"WE" THIS WORD MADE ME SURPRISINGLY HAPPY.

BYAK-KIMARU, THERE WILL BE NO PROBLEM, RIGHT!
STARE
PRINCESS, MAJESTY AND ENERGY!
YO, BYAK-KIMARU, HAVE A DRINK WITH ME!
...EVEN THOUGH I SAY THIS, BUT YOU DON'T DRINK, RIGHT!
KOTORA!
STARE STARE
CAN I LEARN MORE ABOUT BYAK-KIMARU?
AIYOH Byakkimaru does not know how to drink
SMALL AND CUTE-SIT
IT HAS BEEN ONE YEAR, SINCE YOU JUST SUDDENLY DISAP-PEARED

I ACTUALLY THOUGHT WE ARE THE SAME
BUT YOU LEFT WITHOUT SAYING A WORD,
AND IT MADE ME SO SAD...
SO IT WAS LIKE THAT?
IF BYAKKOMARU SUDDENLY DISAPPEARED... THEN I WOULD
SOB SOB
I'M SORRY!
Ba-dump
AH, THAT GHOST PRINCESS IS REALLY STRONG?
EH?
WINNING THE WAR WAS BECAUSE OF YOUR HELP, RIGHT?
THAT'S TRUE
WHAT, YOU ARE STILL THE SAME,
YOU ONLY KNOW HOW TO FIGHT?